

16・17世紀ウェールズにおける
複合アイデンティティに関する一考察
—*Cambro-Britannus* 作品一覧—¹

小林麻衣子

はじめに

イングランド王ヘンリ 8 世の時代にウェールズ合同法（1536 年及び 1543 年）が施行され、ウェールズはスコットランドやアイルランドと比較するとスムーズにイングランドに合併された。近世ウェールズのジェントリ層が積極的にイングランドへの同化方針をとる一方で、詩人や歴史家などの知識層の中にはウェールズ人とブリテン人という二つの意識を共存させ複合アイデンティティ *Cambro-Britannus* を著書の中で自称したり、複合アイデンティティを他称として用いている作者もいた²。本稿では、16・17世紀ウェールズにおいて複合アイデンティティが自称・他称のどちらで用いられていたか、それらの書誌情報を中心に分析した。

1. 史料・研究方法

本稿では、15～17世紀にイギリスで刊行された印刷物約 13 万点を収録している電子データベース *Early English Books Online*（以下、*EEBO* と略す）に収められている刊行作品を主な史料とする³。

複合アイデンティティを意味するラテン語の *Cambro-Britannus* とその格変化の語、*Cambro-Britanni*、*Cambro-Britannum*、*Cambro-Britanno*、*Cambro-Britannorum*、*Cambro-Britannicus*、*Cambro-Britannicorum* 等を検索キーワードとして用いた。同様に、英語の複合アイデンティティ

Cambro-Britan とその変型 Brit、Britaines、Brittaines、Brittaines、Britton 等も検索キーワードとして用いた。これらの語をキーワードとして *EEBO* を活用して検索をした結果、66 作品抽出された。そのうち複合アイデンティティを自称していた作品数は 23 点あった。他方、この複合アイデンティティが他称として用いられていた作品は 43 点あった。以下、複合アイデンティティを自称・他称に分けて作品一覧の資料を挙げ、それぞれの表記別に書誌情報及び主題について示す⁴。

2. *Cambro-Britannus* を自称している作品一覧

作品の著者名あるいは作品の中に複合アイデンティティ *Cambro-Britannus* の自称が見られる作品 23 点のうち、自称した人物は 9 名 (John Davies、Sir Roger Lort、Hugo Holland、James Howell、Richard Hughes、Owen Lewis、Humphrey Llwyd、John Owen、William Vaughan) が確認された。

(1) *Cambro-Britannus*

- ・ Thomas Coryate, *The Odcombian banquet: dished foorth by Thomas the Coriat, and serued in by a number of noble wits in prayse of his Crudities and Crambe too. Asinus portans mysteria*, London, 1611. ⁵ 詩
- ・ John Davies, *The motto's like thy mind, J. D. Cambro-Britannus*, Utrecht, 1620. ⁶ 詩
- ・ William Vaughan, *Cambrensiūm Caroleia Quibus pr[a]cepta necessaria ad rempublicam nostram foeliciter administrandum interxuntur [sic]: opera & studio Gulielmi Vaughanni militis*, London, 1630. 詩
- ・ Anthony Wood, *Athenae Oxonienses an exact history of all the writers and bishops who have had their education in the most ancient and famous University of Oxford, from the fifteenth year of King Henry the Seventh, Dom. 1500, to the end of the year 1690 representing the birth, fortune,*

preferment, and death of all those authors and prelates, the great accidents of their lives, and the fate and character of their writings: to which are added, the Fasti, or, Annals, of the said university, for the same time ..., London, 1691. ⁷ 歷史

• Gerard Langbaine, *An account of the English dramattick poets, or, Some observations and remarks on the lives and writings of all those that have publish'd either comedies, tragedies, tragi-comedies, pastorals, masques, interludes, farces or opera's in the English tongue*, Oxford, 1691. ⁸ 歷史

• *Idem, The lives and characters of the English dramattick poets also an exact account of all the plays that were ever yet printed in the English tongue, their double titles, the places where acted, the dates when printed, and the persons to whom dedicated : with remarks and observations on most of the said plays / first begun by Mr. Langbain, improv'd and continued down to this time, by a careful hand*, London, 1699. 歷史

(2) *Cambro-Britanni*

• John Owen, *Epigrammatum Ioannis Owen Cambro-Britanni libri tres Ad illustrissinam D. Mariam Neuille Comitiss Dorcestriae filiam, patronam suam*, London, 1607. 詩

• *Idem, Epigrammatum Ioannis Owen Oxoniensis, Cambro-Britanni, libri tres Ad Henricum Principem Cambriae duo. Ad Carolum Eboracensem vnus*, London, 1612. 詩

• *Idem, Epigrammatum Ioannis Owen Cambro-Britanni, Oxoniensis, Collegij B. Mariae, (quod vulgò Novum vocant) nuper socij, quae hactenus prodierunt. Libri decem*, London, 1612. 詩

• *Idem, Epigrammatum Ioannis Owen Oxoniensis Cambro-Britanni libri tres. Ad D. Mariam Neuille, Comitiss Dorcestriae filiam*, London, 1612. 詩

• *Idem, Epigrammatum. Ioannis Owen cambro-britanni libri tres. Ad illustrissimam d. Mariam Neuille, comitis Dorcestriae filiam, patronam suam*, London, 1613. 詩

• *Idem, Epigrammatum Ioannis Owen Oxoniensis, Cambro-Britanni, libri tres Ad Henricum Principem Cambriae [sic] duo. Ad Carolum Eboracensem vnus, Editio secunda*, London, 1618. 詩

• *Idem, Epigrammatum Ioannis Owen Oxoniensis Cambro-Britanni libri tres Collegij B. Mariae (quod vulgo Novum vocant) socij. Ad D. Mariam Neuille, Comitiss Dorcestriae filiam*, London, 1622. 詩

• *Idem, Epigrammatum Ioannis Owen Cambro-Britanni Oxoniensis, collegij B. Mariae (quod vulgo novum vocant) nuper socii: libri decem., quorum tres priores ad Mariam Neville ...*, London, 1633. 詩

• *Idem, Epigrammatum Ioannis Owen Cambro-Britanni Oxoniensis, Collegij Mariae (quod vulgò novum vocant) nuper socij, liber decem Quorum tres priores ad Mariam Neuille, comitiss Dorcestriae filiam dicati erant*, London, 1634. 詩

• *Idem, Epigrammatum Joannis Audoeni Cambro-Britanni Oxoniensis*, London, 1659. 詩

• *Idem*, 1668. 詩

• *Idem*, 1676. 詩

• *Idem*, 1686. 詩

• Sir Roger Lort, *Epigrammatum Rogeri Lort armigeri, Cambro-Britanni, Oxoniensis: Collegij olim Wadhamensis, nuper de Societate Medii Templi, liber primus*, London, 1646. 詩

(3) Cambro-Britanno

• Anthony Wood, *Athenae Oxonienses an exact history of all the writers and*

*bishops who have had their education in the most ancient and famous University of Oxford, from the fifteenth year of King Henry the Seventh, Dom. 1500, to the end of the year 1690 representing the birth, fortune, preferment, and death of all those authors and prelates, the great accidents of their lives, and the fate and character of their writings: to which are added, the Fasti, or, Annals, of the said university, for the same time ..., 1691.*⁹ 歴史

(4) Cambro-Britan

・ John Owen, *John Owen's Latine epigrams Englished by Tho. Harvey, Gent.; dedicated by the author Mr. John Owen unto the Lady Mary Nevil, daughter of the Earl of Dorset*, London, 1677. 詩

・ *Idem*, 1678. 詩

(5) Cambre Britayne

・ Humphrey Llwyd (Lhuyd), *The breuiary of Britayne As this most noble, and renowned iland, was of auncient time deuided into three kingdomes, England, Scotland and Wales. Contaynyng a learned discourse of the variable state, [and] alteration therof, vnder diuers, as wel natural: as forren princes, [and] conquerours. Together with the geographically description of the same, such as nether by elder, nor later writers, the like hath been set foorth before. Writen in Latin by Humfrey Lhuyd of Denbigh, a Cambre Britayne, and lately Englished by Thomas Twyne, Gentleman*, London, 1573.

著者による複合アイデンティティ *Cambro-Britannus* の自称がみられる作品 23 点は、1573 年から 1699 年までに出版された。作品の主題のほとんどす

べてが詩で、全部で 19 点あった。そのうち John Owen (ラテン語名 Joannes Audoenus, 1563/4-1622?) のラテン語の詩が 13 点あり、複合アイデンティティが見られる詩の作品全体の約 7 割を占めた。さらに、彼の詩が英訳された 2 点を加えると、Owen の詩の作品は計 15 点となる。ただし、Owen の自称作品の数自体は多いが、作品のタイトルが似ていたり、表紙のみ変更して内容が同じ作品や内容が若干変更されている作品もあり、ほとんどが類似した内容であった。その他の自称作品には歴史 4 点があった。出版年別にみると、王ジェイムズ 6 世・1 世期 (1567-1625 年) は 10 作品 (詩 9 作品、歴史 1 作品)、チャールズ 1 世期 (1625-1649 年) は 4 作品 (全て詩)、共和政期 (1649-1660 年) は 1 作品 (詩)、王政復古期 (1660-1688 年) は 5 作品 (全て詩)、名誉革命以降 (1688 年以降) は 3 作品 (全て歴史) が出版された。

『オクスフォード人名辞典』(*Oxford Dictionary of National Biography*. 以下、*ODNB* と略す) で確認できる著者は 9 名全員で、彼らは詩人、イングランド国教会の聖職者、政治家、著述家、歴史家、カトリックの司教など多様な職に従事していた。

3. *Cambro-Britannus* を他称として用いている作品一覧

複合アイデンティティ *Cambro-Britannus* を他称で用いている箇所が見られる作品は、43 点であった。

(1) *Cambro-Britannus*

- ・ William Sclater, *A briefe exposition with notes, vpon the second epistle to the Thessalonians*, London, 1627. 宗教
- ・ *Mercurius Cambro-Britannus, the British mercury, or the Welch diurnall communicating remarkable intelligences and true news to awle the shole kindome*..., London, Nov.11, 1643. 歴史
- ・ *Idem*, Nov.20, 1643. 歴史

- *Idem*, Nov.27, 1643. 歷史
- *Idem*, Jan.6, 1644. 歷史
- Charles Hoole, *An easie entrance to the Latine tongue ... a work tending to the school-masters's eas, and the weaker scholar's encouragement in the first and most wearisome steps to learning*, London, 1649. 辭書
- James Shirley, *Grammatica Anglo-Latina. An English and Latine grammar The rules composed in English and Latine verse: for the greater delight and benefit of the learners*, London, 1651. 辭書
- Cardanus Rider, 1654. *Merlinus, Cambro-Britannus. Or the Brittish Merlin demonstrating the true revolution of the year; the mutation and state of weather, chronological observations of most notable concurrences past, to this present year 1654. Notes of husbandry. With many necessary tables, containing directions for such as use marts and fairs; also for travellers that coast the Commonwealth; with other notes of good consequence: and a table of interest after the rate of VI. per centum. Made and compiled by the lover of his country and art Schardamus Riders. Being the second after leap-year*, London,1654. 占星術
- James Shirley, *The rudiments of grammar. The rules composed in English verse, for the greater benefit and delight of young beginners*, London, 1656. 辭書
- Charles Hoole, *Vocabularium parvum Anglo-Latinum, in usum puerulorum, qui prima Latinae linguae tyrocinia faciunt. A little vocabulary English and Latine, for the use of little children, that begin to learn the Latine tongue. By Ch: Hoole Mr. of Arts, and teacher of a private grammar school in Goldsmiths-Alley*, London, 1657. 辭書
- Thomas Fuller, *The history of the worthies of England who for parts and learning have been eminent in the several counties: together with an*

historical narrative of the native commodities and rarities in each county, London, 1662. 地誌

• Peter Leycester, *Historical antiquities, in two books the first treating in general of Great-Brettain and Ireland: the second containing particular remarks concerning Cheshire / faithfully collected out of authentick histories, old deeds, records, and evidences, by Sir Peter Leycester, Baronet: whereunto is annexed a transcript of Domesday-book, so far as it concerneth Cheshire, taken out of the original record*, London, 1673. 歴史

(2) *Cambro-Britanni*

• John Knox, *The historie of the reformation of the Church of Scotland containing five books: together with some treatises conducing to the history*, London, 1644. 歴史

• John Page, *Jus fratrum, The law of brethren. Touching the power of parents, to dispose of their estates to their children, or to others. The prerogative of the eldest, and the rights and priviledges of the younger brothers. Shewing the variety of customes in several counties, and the preservation of families, collected out of the common, cannon, civil, and statute laws of England*, London, 1657. 経済

• Silas Taylor, *The history of gavel-kind with the etymology thereof: containing also an assertion that our English laws are for the most part those that were used by the antient Brytains, notwithstanding the several conquests of the Romans Saxons, Danes and Normans: with some observations and remarks upon many especial occurrences of British and English history / by Silas Taylor; to which is added a short history of William the Conquer or written in Latin by an anonymous author in the time of Henry the first.*, London, 1663. 経済

• Samuel Brooke, *Catalogus librorum bibliothecae reverend. & eruditi viri D. Samuelis Brooke, aulae Catharinae quondam socius. Quorum auctio habenda est Londini, ad insigne Pelicani in vico vulgo dicto Little-Britain vicessimo primo Martii 1680/81*, London, 1681. カタログ

• Robert Sibbald, *Scotland illustrated, or, An essay of natural history in which are exquisitely displayed the nature of the country, the dispositions and manners of the inhabitants, and the various diseases incident to them, and likewise their proper method of cure resulting from their native medicines: and the manifold productions of nature in its three-fold kingdom, (viz.) vegetable, animal and mineral, dispersed throughout the northern part of Great Brittain, which makes up the most ancient kingdom of Scotland, are now exactly collected and published together; and their various uses, (especialy medicinal and mechanical, for the necessity as well as the accommodation of life): clearly laid open to all: illustrated with near fifty copper plates, being the work of twenty years / published by the command of the Most Illustrious Monarch Charles II, King of Great Britain, &c. by Sir R. Sibbald ...*, Edinburgh, 1684. 地誌

(3) *Cambro-Britanno*

• Robert Sibbald, *Scotland illustrated, or, An essay of natural history in which are exquisitely displayed the nature of the country, the dispositions and manners of the inhabitants, and the various diseases incident to them, and likewise their proper method of cure resulting from their native medicines: and the manifold productions of nature in its three-fold kingdom, (viz.) vegetable, animal and mineral, dispersed throughout the northern part of Great Brittain, which makes up the most ancient kingdom of Scotland, are now exactly collected and published together; and their*

various uses, (especially medicinal and mechanical, for the necessity as well as the accommodation of life) : clearly laid open to all: illustrated with near fifty copper plates, being the work of twenty years / published by the command of the Most Illustrious Monarch Charles II, King of Great Britain, &c. by Sir R. Sibbald ..., Edinburgh, 1684.¹⁰ 地誌

(4) *Cambro-Britannum*

• William Slatyer, *The history of Great Britanie from the first peopling of this island to this present raigne of or [sic] happy and peacefull monarke K: James*, London, 1621. 歴史

• William Vaughan, *Cambrensiū Caroleia Quibus pr[a]ecepta necessaria ad rempublicam nostram fœliciter administrandum interxuntur [sic]: opera & studio Gulielmi Vaughanni militis*, London, 1630.¹¹ 詩

• Thomas Fuller, *The history of the worthies of England who for parts and learning have been eminent in the several counties: together with an historical narrative of the native commodities and rarities in each county*, London, 1662.¹² 地誌

(5) *Cambro-Britannorum*

• Charles Edwards, *Hebraismorum Cambro-Britannicorum specimen honorandis antiquae Brittanicae gentis primoribus, aliisque ei benignis mecaenatibus eudaimonia ... / faelicitatis vestrae studiosus Carolus Edwards*, London, 1675.¹³ 辞書

(6) *Cambro-Britannicus*

• Alexander Griffith, *Mercurius Cambro-Britannicus. Or, Nevvs from Wales, touching the glorious and miraculous propagation of the Gospel in those*

parts. Being a clear discovery & manifestation of the late invented trade of tith-gathering there, intended by some persons to be suddenly set on foot and established over all England. Well worthy of the serious and timely consideration of the Parliament, Army and nation, and every individual member thereof, London, 1652. 宗教

(7) *Cambro-Britannicorum*

• Charles Edwards, *Hebraismorum Cambro-Britannicorum specimen honorandis antiquae Brittanicae gentis primoribus, aliisque ei benignis mecaenatibus eudaimonia ... / faelicitatis vestrae studiosus Carolus Edwards,* London, 1675. ¹⁴ 辞書

(8) *Cambro-Britannicae*

• Anon., *Gemitus ecclesiae Cambro-Britannicae, or, The candlesticks removed by the ejectment of the ministers of Wales under the power of the late act for the propagation of the Gospell there being a declaration to all Christian people and more especially the reverend ministers of England, expressing the sad condition of the severall parishes 2nd ejected ministers in that countrey,* London, 1654. 宗教

(9) *Cambro-Britan*

• William Vaughan, *The golden fleece diuided into three parts, vnder which are discovered the errorrs of religion, the vices and decayes of the kingdome, and lastly the wayes to get wealth, and to restore trading so much complayned of. Transported from Cambrioll Colchos, out of the southermost part of the iland, commonly called the Newfoundland, by Orpheus Iunior, for the generall and perpetuall good of Great Britaine,* London, 1626. 地誌

• William Burton, *A commentary on Antoninus, his Itinerary, or, Journies of the Romane Empire, so far as it concerneth Britain wherein the first foundation of our cities, lawes, and government, according to the Roman policy, are clearly discovered ...*, London, 1658. 旅行記

• Edmund Gayton, *The art of longevity, or, A diaeteticall institution*, London, 1659. 詩

• Thomas Guidott, *A discourse of Bathe, and the hot waters there also some enquiries into the nature of the water of St. Vincent's rock, near Bristol, and that of Castle-Cary: to which is added a century of observations, more fully declaring the nature, property, and distinction of the Baths: with an account of the lives, and character, of the physicians of Bathe*, London, 1676. 地誌

• William Nicolson, *The English historical library, or, A short view and character of most of the writers now extant, either in print or manuscript which may be serviceable to the undertakers of a general history of this kingdom*, London, 1696. 歴史

• John Evelyn, *Numismata, a discourse of medals, ancient and modern together with some account of heads and effigies of illustrious, and famous persons in sculps, and taille-douce, of whom we have no medals extant, and of the use to be derived from them: to which is added a digression concerning physiognomy* London, 1697. 歴史

(10) Cambro-Brit

• John Parkinson, *Theatrum botanicum: The theater of plantes. Or, an universall and compleate herball*, London, 1640. 植物

• Thomas Jones, *Of the heart and its right sovereign, and Rome no mother-church to England, or, An historical account of the title of our British Church, and by what ministry the Gospel was first planted in every country with a*

remembrance of the rights of Jerusalem above, in the great question, where is the true mother-church of Christians?, London, 1678. 歷史

- Thomas Browne, *Religio medici*, London, 1682. 宗教
- Anonymous, *Gazophylacium anglicanum containing the derivation of English words, proper and common, each in an alphabet distinct: proving the Dutch and Saxon to be the prime fountains: and likewise giving the similar words in most European languages, whereby any of them may be indifferently well learned, and understood: fitted to the capacity of the English reader, that may be curious to know the original of his mother-tongue*, London, 1689.¹⁵ 歷史

(11) Cambro-Britaines

- Godfrey Goodman, *The fall of man, or the corruption of nature, proued by the light of our naturall reason Which being the first ground and occasion of our Christian faith and religion, may likewise serue for the first step and degree of the naturall mans conuersion. First preached in a sermon, since enlarged, reduced to the forme of a treatise, and dedicated to the Queenes most excellent Maiestie*, London, 1616. 宗教
- Henry Parker, *The generall junto or The councill of union, chosen equally out of England, Scotland, and Ireland, for the better compacting of three nations into one monarchy, &c*, London, 1642. 政治

(12) Cambro-Brittaines

- Christopher Brooke, *The ghost of Richard the Third*, London, 1614. 詩
- Countrey wit, *The Cock-crowing at the approach of a free-parliament, or, Good newes in a ballat more sweet to your palat, then figge, raison or stewed prune is a countrey wit made it who ne'r got by th' trade yet, and Mad Tom*

of *Bedlam the tune is*, 1659. ¹⁶ 詩

(13) Cambro-Britton

• Charles FitzGeffry, *Sir Francis Drake his honorable lifes commendation, and his tragickall deathes lamentation*, Oxford, 1596. 詩

• Philip Chesterfield, *The Cambro Britton robb'd of his bauble: with bob [sic] and Harry, a new song to which is added the Address & new ballad. Tune of, Ye commons and peers*, London, 1726. 詩

(14) Cambro-Britans

• Michael Drayton, *Poly-Olbion*, London, 1612. 詩

(15) Cambro-Britains

Anno, Britanniae speculum, or, A short view of the ancient and modern state of Great Britain, and the adjacent isles, and of all other dominions and territories, now in the actual possession of His present Sacred Majesty King Charles II the first part, treating of Britain in general, London, 1683. 歴史

(16) Cambro-Brittans

• William Rowley, *A search for money. Or The lamentable complaint for the losse of the wandring knight, Mounsieur l'Argent Or come along with me, I know thou louest money. Dedicated to all those that lack money*, London, 1609. 演劇

(17) Cambro-brittain

• James Smith, *The Loves of Hero and Leander a mock poem: with marginall notes, and other choice pieces of drollery ...*, London, 1653. 詩

(18) Cambro-Britanica

・ John Minsheu, *Hēgemōn eis tas glōssas id est, Ductor in linguas, The guide into tongues Cum illarum harmonia, & etymologijs, originationibus, rationibus, & deriuationibus in omnibus his vndecim linguis, viz: 1. Anglica. 2. Cambro-Britanica. 3. Belgica. 4. Germanica. 5. Gallica. 6. Italica. 7. Hispanica. 8. Lusitanica seu Portugallica. 9. Latina. 10. Graeca. 11. Hebraea, &c. Quae etiam ita ordine, & sono consentientes, collocatae sunt, vt facilimè & nullo labore, vnusquisq[ue] non solùm, quatuor, quinque, vel plures illarum, quàm optimè memoria tenere, verum etiam (per earum etymologias) sub nomine, naturam, proprietatem, conditionem, effectum, materiam, formam, vel finem rerum, rectè nosse queat: ... Opera, studio, industria, labore & sumptibus Iohannis Minshaei in lucem editum & impressum. Anno 1617, London, 1617. 辞書*

・ John Parkinson, *Theatrum botanicum: the theater of plantes. Or, an universall and compleate herball*, London, 1640.¹⁷ 植物学

・ Robert Lovell, *Pambotanologia. Sive Enchiridion botanicum. Or A compleat herball containing the summe of what hath hitherto been published either by ancient or moderne authors both Galenicall and chymicall, touching trees, shrubs, plants, fruits, flowers, &c. In an alphabeticall order: wherein all that are not in the physick garden in Oxford are noted with asterisks. Shewing their place, time, names, kindes, temperature, vertues, use, dose, danger and antidotes. Together with an [brace] introduction to herbarisme, &c. appendix of exoticks. Universall index of plants: shewing what grow wild in England*, Oxford, 1659. 植物学

複合アイデンティティが他称で用いられている作品は43点あり、1596年から1726年までに出版された。作品の主題としては、歴史12点、詩7点、辞

書 6 点、宗教 5 点、地誌 4 点、経済 2 点、植物 2 点、政治 1 点、カタログ 1 点、演劇 1 点、占星術 1 点、旅行記 1 点である。出版年別にみると、王ジェームズ 6 世・1 世期 7 点（詩 3 点、演劇 1 点、宗教 1 点、辞書 1 点、歴史 1 点）、チャールズ 1 世期 10 点（歴史 5 点、地誌 1 点、宗教 1 点、植物 1 点、政治 1 点、辞書 1 点）、共和政期 12 点（詩 3 点、辞書 3 点、宗教 2 点、占星術 1 点、経済 1 点、植物 1 点、旅行記 1 点）、王政復古期 10 点（歴史 3 点、地誌 3 点、経済 1 点、辞書 1 点、カタログ 1 点、宗教 1 点）、名誉革命体制以降 4 点（歴史 3 点、詩 1 点）であった。ただし、歴史という主題で区分されているものの、チャールズ 1 世期では実際には週刊ニュースの内容が多く、中には辞書に近い語源学や貨幣学の内容の作品もあった。他方、主題が詩と区分されている中で、実際の内容は追悼文や寿命、あるいは政治的風刺を扱った作品もあった。

他称の表記が見られる作品の 35 名の著者と 8 名の匿名著者のうち、*ODNB* で確認できる著者は 30 名で、そのうちイングランド出身が 22 名、ウェールズ出身が 6 名、スコットランド出身が 2 名であった。彼らは、イングランド国教会あるいはアイルランド教会の聖職者、言語学者、政治家、外科医、日記作者、俳優兼劇作家、自然学者、薬屋、著述家など多岐にわたる。他称で用いられていた複合アイデンティティ *Cambro-Britannus* はほとんどの場合、「ウェールズのブリテン人」という人々を意味していた。中には特定の個人、例えば Francis Drake、John Owen、William Thomas、Humphrey Llwyd を指す場合もあった。他方、*Cambro-Britannus* が人のアイデンティティではなく、場所、言語、国を意味して用いられている場合もあった。

おわりに

これまで複合アイデンティティ *Cambro-Britannus* の表記が確認される作品を分析した結果、自称している作品は王ジェームズ 6 世・1 世期に最も多く出版され、共和政期に 1 作品にまで減少したが、王政復古期に若干増えたことが確認された。他方、他称として用いられている作品はチャールズ 1 世期から

王政復古期にかけて多く出版されていたことが明らかとなった。自称作品では圧倒的に詩の主題が多いのに対し、他称で用いられている作品では歴史の主題が一番多かったものの、その中には多様な内容の作品が多く含まれていた。

¹ 本研究は、2019～2020 年度の特別研究「近世イギリスにおけるブリテン意識の諸相」の助成を受けたものである。

² ただし、この複合アイデンティティが「真のウェールズ人」を意味する場合もあった。Phillip Schwyzer, “The age of the Cambro-Britons: hyphenated British identities in the seventeenth century”, *The Seventeenth Century*, 2018, 33:4, 427-439.

³ *EEBO* (ProQuest 版) の書誌情報は 2021 年 2 月 24 日閲覧を中心に分析を行うが、適宜、NII-REO 版の *EEBO* も参照した。

⁴ 主題については *EEBO* (ProQuest 版) の USTC (Universal Short Title Catalogue) 主題の分類を参照しながら作品内容にそって分類した。

⁵ この作品はイングランド出身の Thomas Coryate (c.1577-1617) が書いたもので、その中で Ben Johnson など多くの著名な人物が Coryate に対する賛辞を寄せている。Hugo Holland と Richard Hughes は、ラテン語の複合アイデンティティ *Cambro-Britannus* を用いて自称しているが、作品の詩自体は英語で書いている。

⁶ この作品は USTC 分類では詩と分類されているが、図像、モットー、10 行の散文が記されており、エンブレム作品の一つといえる。

⁷ Wood の作品の中で、James Howell (1592?-1666) の墓碑に *Cambro-Britannus* と記されていると指摘されている。

⁸ Langbaine の二つの作品の中でも、James Howell の墓碑に *Cambro-Britannus* と記されていると指摘されている。

⁹ Wood の作品で Audoeno Ludovico (Owen Lewis, d.1594) の墓碑に *Cambro-Britann* と記されていると指摘されている。Wood の作品には *Cambro-Britannus* と自称してい

る人物の表記もあり、ここでは作品数の重複を避けるために *Cambro-Britanno* の作品数には入れない。Audoeno Ludovico は、カトリックで 16 世紀にプロテスタント化されたウェールズから追放され、イタリアで Cassano 司教となり、イングリッシュ・カレッジを創立した。

¹⁰ 本作品に掲載されている作品一覧の中に *Humfredo Lhuyd Cambro Britanno* と記されている。Sibbald の作品には *Cambro-Britanni* と称している表記もあり、ここでは作品数の重複を避けるために *Cambro-Britanno* の作品数には入れない。

¹¹ Vaughan の作品には *Cambro-Britannus* と自称している表記もあり、ここでは作品数の重複を避けるために *Cambro-Britannum* の他称作品数には入れない。

¹² Fuller の作品には *Cambro-Britannus* と称している表記もあり、ここでは作品数の重複を避けるために *Cambro-Britannum* の作品数には入れない。

¹³ Edwards の作品には *Cambro-Britannicorum* と称している表記もあり、ここでは作品数の重複を避けるために *Cambro-Britannorum* の作品数には入れない。

¹⁴ 本作品は、ウェールズのデンビシャ出身のウェールズ語学者兼説教者 Charles Edwards (1628?-1691?) による辞書で、ウェールズ語 (ブリトン語)、ヘブライ語、ラテン語を併記して、特にヘブライ語とウェールズ語の類似性について示していた。

¹⁵ 本作品の主題は歴史に分類されているが、実際には語源に関する内容で辞書のように単語が列挙され、各単語の語源が記されている。Cambro-Britain, or Welsh の短縮形として C.Br. or Cambro Brit. が用いられている。

¹⁶ 一枚のブロードサイトにウェールズ人の忠実さを風刺した詩が書かれている。

¹⁷ Parkinson の作品には Cambro-Brit と称している表記もあり、ここでは作品数の重複を避けるために Cambro-Britanica の作品数には入れない。